

## BAB III

### METODE PENELITIAN

Pada BAB ini membahas mengenai cara pelaksanaan penelitian. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini, yaitu metode analisis deskriptif. Penelitian ini membutuhkan beberapa objek sebagai sumber data yaitu, kamus, buku, atau situs yang berhubungan dengan Idiom. Selain itu, dibutuhkan juga instrument penelitian terkait.

#### A. Desain Penelitian

Desain penelitian diperlukan dalam proses penelitian untuk menentukan instrument pengambilan data, pengumpulan data, dan analisis data. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yaitu, metode penelitian kualitatif. Dalam buku yang berjudul Terampil Mengolah Data Kualitatif, Sutopo dan Arief (2010, hlm 1) mengemukakan pendapatnya mengenai penelitian kualitatif, penelitian kualitatif adalah suatu penelitian yang ditujukan untuk mendeskripsikan dan menganalisis fenomena, peristiwa, aktivitas sosial, sikap, kepercayaan, persepsi, pemikiran orang secara individual maupun kelompok. Lebih jauh, Gunawan (2013, hlm. 2) mengungkapkan bahwa, metode penelitian kualitatif merupakan jenis penelitian yang temuannya tidak diperoleh melalui prosedur statistik atau bentuk hitungan lainnya. Berusaha memahami dan menafsirkan makna suatu peristiwa interaksi tingkah laku manusia dalam situasi tertentu menurut perspektif peneliti sendiri.

Melalui kedua pendapat di atas, dapat disimpulkan bahwa penelitian kualitatif adalah penelitian yang bertujuan untuk mendeskripsikan dan menganalisis masalah yang sesuai dengan penelitian. Penelitian kualitatif tidak menggunakan prosedur statistik atau bentuk hitungan lainnya, peneliti sangat berperan besar dalam penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif harus disertai dengan prinsip yang pasti agar hasil penelitian tersebut objektif. Metode ini dilakukan dengan tujuan mendeskripsikan makna dari idiom-idom yang terdapat kata *Herzen* dan *Augen* di dalamnya, serta memperoleh gambaran objektif dari idiom yang terdapat kata *Herzen* dan *Augen* di dalamnya.

## **B. Objek dan Tempat Penelitian**

### **1. Objek Penelitian**

Objek penelitian dalam penelitian ini adalah idiom yang menggunakan kata *Herzen* dan *Augen*. Adapun pengambilan data idiom tersebut melalui Sumber data sebagai berikut, Kamus Duden 11. (2008) “*Duden Redewendungen*”, Buku “*Idiomatische Redewendungen von A-Z*” Herzog, A. (1993), dan Buku “*Das A und O Deutsche Redewendungen*” Ullman, K., Loria, C. (2009).

### **2. Tempat Penelitian**

Penelitian ini dilakukan di Departemen Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia. Penelitian ini diawali dengan penyusunan proposal dan diakhiri dengan tahap pengolahan data serta penarikan kesimpulan. Penelitian ini dilaksanakan dalam kurun waktu kurang lebih 6 bulan.

## **C. Pengumpulan Data**

Pada proses pengumpulan data ini, seluruh data diidentifikasi, dikumpulkan lalu dituliskan ke dalam tabel. Data yang dituliskan yaitu, idiom yang menggunakan kata *Herzen* dan *Augen* yang menjadi objek penelitian dalam tiga buku yang menjadi sumber data penelitian.

### **1. Instrumen Penelitian**

Instrument yang digunakan dalam penelitian kualitatif ini, yaitu peneliti itu sendiri, Sugiyono (2010, hlm. 222) menjelaskan bahwa, “dalam penelitian kualitatif, yang menjadi instrumen atau alat penelitian adalah peneliti itu sendiri. Peneliti kualitatif sebagai *human instrument*, berfungsi menetapkan fokus penelitian, memilih informan sebagai sumber data, menafsirkan data, dan membuat kesimpulan atas semuanya. Karena itulah dalam penelitian kualitatif, peneliti merupakan instrument kunci”. lebih jauh, Suryana (2010, hlm. 40) menjelaskan bahwa, “untuk dapat menjadi instrument, maka peneliti harus memiliki wawasan dan bekal teori yang luas sehingga semua mampu bertanya,

menganalisis, memotret dan mengkrontuksi situasi sosial yang diteliti menjadi lebih jelas dan bermakna”. Peneliti harus memahami teori untuk mendapatkan hasil maksimal dalam menganalisis, karena peneliti memiliki peran yang sangat penting di dalam penelitian kualitatif ini.

Melalui kedua teori diatas, dapat disimpulkan bahwa instrumen penelitian yang digunakan dalam penelitian kualitatif ini adalah peneliti itu sendiri, namun peneliti itu juga harus memiliki dasar pengetahuan yang memadai untuk melakukan penelitian ini, agar tidak terjadi kesalahan ketika mengolah data dan sesuai dengan teori pendukungnya.

## 2. Tahap-tahap Penelitian

Dalam subbab ini, akan dipaparkan mengenai tahapan-tahapan yang dilaksanakan dalam penelitian ini, tahapan penelitian tersebut dimulai dari studi kepustakaan, pengumpulan data, pengolahan data, penarikan kesimpulan, dan penyusunan laporan hasil penelitian.

### a. Studi Kepustakaan

Pada tahap ini dilakukan studi kepustakaan tentang idiom, dan semantik. Pencarian teori-teori yang sesuai dengan penelitian, dengan cara membaca dan memahami teori tersebut. Hal tersebut dilakukan untuk membantu pengetahuan awal dan pemahaman untuk melakukan penelitian ini. Selanjutnya mengumpulkan idiom yang mengandung kata *Herzen* dan *Augen*, lalu idiom tersebut diidentifikasi, kemudian masuk ke dalam tahap analisis maknanya. Beberapa sumber data pun diperlukan untuk mendapatkan data yang bersifat kualitatif dan berhubungan dengan masalah yang diteliti. Tujuan studi kepustakaan ini untuk mendapatkan data yang bersifat kualitatif dan sesuai dengan dengan masalah yang diteliti.

### b. Pengumpulan Data

Tahap pengumpulan data adalah teknik mengumpulkan data yang bertujuan untuk memperoleh informasi yang sesuai selama penelitian berlangsung. Tahap pengumpulan data dimulai dengan mencari dan mengumpulkan objek penelitian dari sumber data yang sebelumnya telah dijelaskan. Idiom yang menggunakan kata *Herzen* dan *Augen* dikumpulkan.

c. Pengolahan Data

Pada tahap ini Idiom yang terdapat kata *Herzen* dan *Augen* dikumpulkan, lalu diolah dengan cara diklasifikasina sesuai jenis idiomnya, kemudian idiom ang telah diklasifikasikan sesuai dengan jenisnya, dianalisis maknanya.

d. Penarikan kesimpulan

Penarikan kesimpulan dilakukan setelah pengolahan data selesai, hasil analisis idiom yang mengandung kata *Herzen* dan *Augen* disimpulkan.

e. Penyusunan laporan penelitian

Hasil penelitian disusun dari awal hingga akhir.

#### D. Analisis Data

Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu teknik analisis deskriptif. Setelah seluruh data terkumpul, idiom diklasifikasikan ke dalam 3 jenis idiom yang berdasarkan kepada teori Talašová (2009, hlm. 5) 3 jenis idiom tersebut adalah *idiomatische Phraseologismen*, *teil-idiomatische Phraseologismen*, dan *nicht-idiomatisch*. Kemudian penelitian ini juga akan menganalisis makna idiomatik dari keseluruhan sumber data yang telah terkumpul dengan berdasarkna kepada teori yang diungkapkan oleh Chaer (2012, hlm. 318) “Makna yang dimiliki oleh setiap kata terdiri dari sejumlah komponen makna, yang membentuk keseluruhan makna kata itu. Komponen makna itu dapat dianalisis, dibutiri, atau disebut satu per satu, berdasarkan pengertian-pengertian yang dimilikinya”. Berdasarkan kedua teori di atas, tahapan proses analisis data dapat dilakukan sebagai berikut :

1. Mencari makna idiomatikal dari masing-masing idiom dalam bahasa Jerman dan bahasa Indonesia.
2. Mengklasifikasikan idiom sesuai dengan jenisnya, dan memasukannya ke dalam tabel.
3. Mendeskripsikan makna idiomatikal yang terkandung di dalam setiap idiom yang menggunakan kata *Herzen* dan *Augen*.
4. Mendeskripsikan idiom sesuai dengan jenisnya.
5. Menyimpulkan hasil temuan dari data yang telah dianalisis.